

難民等認定手続案内
அகதி அங்கீகார
நடைமுறை வழிகாட்டி
【第 6 版】
[6th பதிப்பு]

2024 年 12 月

டிசம்பர் 2024

出入国在留管理庁

குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள்
அங்கீகார மையம்

はじめに அறிமுகம்

難民認定手続案内（第 1 版）は、我が国の難民の地位に関する条約等への加入に伴い、難民認定手続を整備するため、1981 年に一部改正された出入国管理及び難民認定法を基に編集したものです。

அகதிகள் அங்கீகார நடைமுறை வழிகாட்டி (முதல் பதிப்பு 1), 1981 ஆம் ஆண்டு பகுதியளவு திருத்தப்பட்ட குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள் அங்கீகாரச் சட்டத்தின் அடிப்படையில், ஜப்பானின் அகதிகள் நிலை குறித்த மாநாட்டிற்கு இணங்க அகதிகள் அங்கீகார நடைமுறைகளை உருவாக்குவதற்காக இது தொடுக்கப்பட்டது.

その後、2004 年 6 月 2 日に公布された、仮滞在許可制度及び難民審査参与員制度の創設を内容とする「出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律」の内容を基に、加筆・修正を加えて第 2 版を発行、一時庇護手続について記載した第 3 版を発行、2009 年 7 月 15 日に公布された、新たな在留管理制度の導入を内容とする「出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律」の内容を基に加筆・修正を加えた第 4 版を発行、2016 年 4 月 1 日に施行された、不服申立ての手続を審査請求に一元化することなどを内容とする行政不服審査法の全部改正を受けて第 5 版を発行してまいりました。

பின்னர், ஜூன் 2, 2004 அன்று வெளியிடப்பட்ட "குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள் அங்கீகாரச் சட்டத்தின் பகுதி திருத்தச் சட்டத்தின்" உள்ளடக்கங்களின் அடிப்படையில் சேர்த்தல்கள் மற்றும் திருத்தங்களுடன் 2வது பதிப்பு வெளியிடப்பட்டது, இது தற்காலிக தங்கும் அனுமதி முறை மற்றும் அகதிகள் தேர்வு ஆலோசகர் அமைப்பை உருவாக்கியது, மேலும் 3வது பதிப்பு தற்காலிக புகலிட நடைமுறைகளை விவரிக்க வெளியிடப்பட்டது. ஜூலை 15, 2009 அன்று வெளியிடப்பட்ட "குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள் அங்கீகாரச் சட்டத்தின் பகுதி திருத்தச் சட்டத்தின்" உள்ளடக்கங்களின் அடிப்படையில் சேர்த்தல்கள் மற்றும் திருத்தங்களுடன் 4வது பதிப்பு வெளியிடப்பட்டது, இது ஒரு புதிய குடியிருப்பு மேலாண்மை முறையை அறிமுகப்படுத்தியது. ஏப்ரல் 1, 2016 அன்று இயற்றப்பட்ட நிர்வாக மேல்முறையீட்டுச் சட்டத்தின் திருத்தத்திற்கு பதிலளிக்கும் விதமாக 5வது பதிப்பு வெளியிடப்பட்டது.

今般、2018 年 12 月 14 日に公布された、出入国在留管理庁の設置等を内容とする、「出入国管理及び難民認定法及び法務省設置法の一部を改正する法律」及び 2023 年 6 月 16 日に公布された、補完的保護対象者認定制度の創設等を内容とする、「出入国管理及び難民認定法及び日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理に関する特例法の一部を改正する法律」の内容を基に加筆・修正を加えた第 6 版を発行するものです。

டிசம்பர் 14, 2018 அன்று வெளியிடப்பட்ட "குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள் அங்கீகாரச் சட்டத்தின் பகுதி திருத்தச் சட்டம் மற்றும் நீதி அமைச்சக ஸ்தாபனச் சட்டத்தின்" உள்ளடக்கங்களின் அடிப்படையில் சேர்த்தல்கள் மற்றும் திருத்தங்களுடன் கூடிய இது 6வது பதிப்பாகும், இதில் குடியேற்ற சேவைகள் ஏஜென்சியை நிறுவுதல் மற்றும் "ஜப்பானுடனான அமைதி ஒப்பந்தத்தின்படி ஜப்பானிய தேசியத்தை இழந்தவர்களின் குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள் அங்கீகாரச் சட்டத்தின் பகுதி திருத்தச் சட்டம் மற்றும் குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு குறித்த சிறப்புச் சட்டம்" ஆகியவை அடங்கும். இது ஜூன் 16, 2023 அன்று வெளியிடப்பட்டது, இதில் கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபர்களை அங்கீகரிப்பதற்கான ஒரு அமைப்பை நிறுவுதல் அடங்கும்.

2024 年 12 月
டிசம்பர் 2024

出入国在留管理庁
குடியேற்ற கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள் அங்கீகார மையம்

目次 பொருளடக்கம்

第 1 日本の難民認定制度及び補完的保護対象者認定制度の概要	1
1 ஜப்பானின் அகதிகள் அங்கீகார அமைப்பு மற்றும் துணைப் பாதுகாப்பு நிலைக்குத் தகுதியான நபர்களை அங்கீகரிப்பதற்கான அமைப்பு பற்றிய கண்ணோட்டம்	1
第 2 難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人が 享受できる利益	3
2 அகதிகளாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட வெளிநாட்டினருக்கு அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபர்களுக்கு கிடைக்கும் சலுகைகள்	3
1 永住許可要件の一部緩和	3
1 நிரந்தர குடியிருப்பு அனுமதி தேவைகளில் பகுதி தளர்வு	3
2 難民旅行証明書の交付（難民の認定を受けた外国人に限ります。）	3
2 அகதி பயணச் சான்றிதழ் வழங்குதல் (அகதிகளாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட வெளிநாட்டினருக்கு மட்டும்)	3
第 3 難民等認定手続	5
3 அகதி அங்கீகார நடைமுறை	5
1 申請手続	5
1 விண்ணப்ப நடைமுறை	5
(1) 申請期間	5
(1) விண்ணப்ப காலம்	5
(2) 申請窓口	5
(2) விண்ணப்ப பதிவு காலம்	5
(3) 申請に必要な書類	5
(3) விண்ணப்பத்திற்கு தேவையான ஆவணங்கள்	5
(4) 難民又は補完的保護対象者であることの立証	8
(4) அகதி அல்லது கூடுதல்பாதுகாப்பு நிலைக்கான சான்று	8
2 仮滞在の許可	9
2 தற்காலிக தங்குதலுக்கான அனுமதி	9
(1) 仮滞在許可による滞在	10
(1) தற்காலிக குடியிருப்பு பெர்மிட்டுடன் தங்குதல்	10
(2) 仮滞在許可書	10
(2) தற்காலிக குடியிருப்பு பெர்மிட்	10
(3) 仮滞在期間及び同期間の延長	10
(3) தற்காலிக தங்கும் காலம் மற்றும் காலவரை நீட்டிப்பு	10
(4) 仮滞在許可の条件	11
(4) தற்காலிக குடியிருப்பு பெர்மிட்டுக்கான நிபந்தனைகள்	11
(5) 報酬を受ける活動の許可	11

(5)	ஊதியம் பெற்றுத்தரும் நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட அனுமதி	11
(6)	仮滞在の許可の取消し	13
(6)	தற்காலிக தங்குதலுக்கான அனுமதியை ரத்து செய்தல்	13
3	難民認定証明書等の交付	13
3	அகதி அந்தஸ்து போன்றவற்றுக்கான தகுதிச் சான்றிதழை வழங்குதல்	13
4	在留資格に係る許可	14
4	குடியுரிமை நிலை தொடர்பான அனுமதிகள்	14
第 4	審査請求	15
4	தேர்வுக்கான கோரிக்கை	15
1	審査請求手続	15
1	தேர்வு கோரிக்கைக்கான நடைமுறை	15
(1)	審査請求人	15
(1)	தேர்வு கோரிக்கையாளர்	15
(2)	審査請求ができる期間	15
(2)	தேர்வுக்கான கோரிக்கையை தாக்கல் செய்யக்கூடிய காலம்	15
(3)	審査請求の窓口	15
(3)	தேர்வு கோரிக்கை கவுண்டர்	15
(4)	審査請求に必要な書類	16
(4)	தேர்வு கோரிக்கைக்குத் தேவையான ஆவணங்கள்	16
2	難民審査参与員	16
2	அகதிகள் பரிசோதகர்	16
3	法務大臣の裁決	16
3	நீதி அமைச்சரின் முடிவு	16
第 5	難民旅行証明書	18
5	அகதி பயணச் சான்றிதழ்	18
1	申請窓口	18
1	விண்ணப்ப காலப்பகுதி	18
2	申請に必要な書類	18
2	விண்ணப்பத்திற்கு தேவையான ஆவணங்கள்	18
(1)	提出書類	18
(1)	சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்	18
(2)	提示書類	19
(2)	சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்	19
3	難民旅行証明書の有効期間	20
3	அகதி பயண ஆவணத்தின் செல்லுபடியாகும் தன்மை	20
4	手数料	20
4	கட்டணம்	20

第 6 一時庇護のための上陸許可	21
6 தற்காலிக புகலிடத்திற்காக தரையிறங்கும் அனுமதி.....	21
1 申請	21
1 விண்ணப்பம்.....	21
(1) 対象者.....	21
(1) தகுதியான நபர்கள்.....	21
(2) 申請方法.....	21
(2) விண்ணப்ப முறை	21
2 申請に必要な書類	22
2 விண்ணப்பத்திற்கு தேவையான ஆவணங்கள்	22
(1) 提出書類.....	22
(1) சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்.....	22
(2) 提示書類.....	22
(2) சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்.....	22
3 一時庇護許可書の交付	22
3 தற்காலிக புகலிட அனுமதி வழங்குதல்.....	22
付録 難民認定手続・補完的保護対象者認定手続図解.....	23
பின் இணைப்பு: அகதி அங்கீகார நடைமுறை மற்றும் துணைப் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபரை அங்கீகரிப்பதற்கான நடைமுறையின் விளக்கம்.....	23

第 1 日本の難民認定制度及び補完的保護対象者認定制度の概要

1 ஜப்பானின் அகதிகள் அங்கீகார அமைப்பு மற்றும் துணைப் பாதுகாப்பு நிலைக்குத் தகுதியான நபர்களை அங்கீகரிப்பதற்கான அமைப்பு பற்றிய கண்ணோட்டம்

難民の地位に関する条約（以下「難民条約」という。）及び難民の地位に関する議定書（以下「議定書」という。）が 1982 年に我が国について発効したことに伴い、難民条約及び議定書の諸規定を国内で実施するため、難民認定制度が整備されました。この制度では、難民である外国人は、難民認定申請を行い、法務大臣から難民であるとの認定を受けることができ、また、難民条約に規定する難民としての保護を受けることができます。

1982 ஆம் ஆண்டு ஜப்பானால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட அகதிகளின் நிலை குறித்த சர்வதேச மாநாடு (இனி "அகதிகள் மாநாடு" என்று குறிப்பிடப்படும்) மற்றும் அகதிகளின் நிலை தொடர்பான நெறிமுறை (இனி "நெறிமுறை" என்று குறிப்பிடப்படும்) ஆகியவற்றுடன், அகதிகள் மாநாடு மற்றும் நெறிமுறையின் விதிகளை செயல்படுத்த அகதி நிலை அங்கீகார அமைப்பு நிறுவப்பட்டது. இந்த அமைப்பின் கீழ், அகதியாக இருக்கும் ஒரு வெளிநாட்டவர் அகதி அந்தஸ்துக்கு விண்ணப்பிக்கலாம் மற்றும் நீதி அமைச்சரிடமிருந்து அகதியாக அங்கீகாரம் பெறலாம், மேலும் அகதிகள் மாநாட்டில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி அகதிக்கான பாதுகாப்பையும் பெறலாம்.

本案内でいう「難民」とは、難民条約第1条又は議定書第1条の規定により定義される難民を意味し、それは、人種、宗教、国籍、特定の社会的集団の構成員であること又は政治的意見を理由として迫害を受けるおそれがあるという十分に理由のある恐怖を有するために国籍国の外にいる者であって、その国籍国の保護を受けることができないか又はそれを望まない者とされています。

இந்த வழிகாட்டியில் பயன்படுத்தப்படும் "அகதி" என்ற சொல், அகதிகள் மாநாட்டின் பிரிவு 1 அல்லது நெறிமுறையின் பிரிவு 1 இன் கீழ் அகதியாக இருக்கும் ஒருவரைக் குறிக்கிறது. இனம், மதம், தேசியம், ஒரு குறிப்பிட்ட சமூகக் குழு அல்லது அரசியல் கருத்து ஆகியவற்றின் காரணமாக துன்புறுத்தப்படலாம் என்ற நியாயமான பயத்தின் காரணமாகவும், மேலும் அந்த நாட்டின் பாதுகாப்பைப் பெற முடியாமல் அல்லது விரும்பாமல் தனது சொந்த நாட்டின் வெளியே இருக்கும் ஒரு நபரை இது குறிக்கிறது.

難民認定手続とは、外国人がこの難民の地位に該当するかどうかを審査し決定する手続です。

அகதி அங்கீகார நடைமுறை என்பது ஒரு வெளிநாட்டவர் இந்த அகதி அந்தஸ்துக்கு தகுதியுடையவரா என்பதை ஆராய்ந்து தீர்மானிப்பதற்கான ஒரு செயல்முறையாகும்.

一方で、近年、紛争避難民のように、難民条約上の難民には該当しないものの、難民と同様に保護を必要とする外国人が増加していることを受け、2023 年 12 月 1 日、補完的保護対象者認定制度が開始されました。この制度では、本邦にある外国人は、難民認定申請又は補完的保護対象者認定申請を行い、法務大臣から補完的保護対象者であるとの認定を受けることができ、難民認定申請をした外国人について、難民の認定をしない処分がされる場合に、当該外国人が補完的保護対象者に該当すると認められるときは、補完的保護対象者として認定されます。

மறுபுறம், அகதிகள் மாநாட்டின் கீழ் அகதிகள் வகையின் கீழ் வராத, ஆனால் அகதிகளைப் போலவே பாதுகாப்பு கோரி மோதலால் இடம்பெயர்ந்த நபர்கள் போன்ற வெளிநாட்டினரின் எண்ணிக்கையில் சமீபத்திய அதிகரிப்பை கவனத்தில் கொண்டு, துணை பாதுகாப்பு அந்தஸ்துக்கு தகுதியான நபர்களை அங்கீகரிப்பதற்கான அமைப்பு டிசம்பர் 1, 2023 அன்று தொடங்கப்பட்டது. இந்த அமைப்பின் கீழ், ஜப்பானில் உள்ள ஒரு வெளிநாட்டவர் அகதி அந்தஸ்துக்கு விண்ணப்பிக்கலாம் அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபராக அங்கீகாரம் பெறலாம் மற்றும் நீதி அமைச்சரிடமிருந்து துணைப் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபராக அங்கீகாரத்தைப் பெறலாம் (அகதி அந்தஸ்துக்கு விண்ணப்பித்த ஒரு வெளிநாட்டவருக்கு அகதி அந்தஸ்து வழங்கக்கூடாது என்ற நிலைப்பாடு எடுக்கப்பட்டால், அந்த வெளிநாட்டவர் அத்தகைய அந்தஸ்துக்கு தகுதியானவராகக் கருதப்பட்டால், அந்த வெளிநாட்டவர் துணைப் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபராக அங்கீகரிக்கப்படுவார்).

本案内でいう「補完的保護対象者」とは、難民条約上の難民以外の者であって、難民条約上の要件のうち、「迫害を受けるおそれがある理由が、人種、宗教、国籍、特定の社会的集団の構成員であること又は政治的意見であること」以外の要件を満たす者とされています。

இந்த வழிகாட்டியில், "கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபர்கள்" என்பது அகதிகள் மாநாட்டின் கீழ் அகதிகள் அல்லாத நபர்கள் என வரையறுக்கப்படுகிறது, அவர்கள் "இனம், மதம், தேசியம், ஒரு குறிப்பிட்ட சமூகக் குழுவின் உறுப்பினர் அல்லது அரசியல் கருத்து ஆகியவற்றின் மூலமாக அச்சுறுத்தலுக்கும் துன்புறுத்தலுக்கான காரணம்" என்பதைத் தவிர அகதிகள் மாநாட்டின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்கிறார்கள்.

なお、本案内において、難民と補完的保護対象者を合わせて「難民等」といい、難民認定手続と補完的保護対象者認定手続を合わせて「難民等認定手続」といいます。

இந்த வழிகாட்டியில், அகதிகள் மற்றும் துணைப் பாதுகாப்பிற்குத் தகுதியான நபர்கள் கூட்டாக "அகதிகள்" என்றும், அகதிகள் மற்றும் துணைப் பாதுகாப்பிற்குத் தகுதியான நபர்களை அங்கீகரிப்பதற்கான நடைமுறை கூட்டாக "அகதிகள் அங்கீகார நடைமுறைகள்" என்றும் குறிப்பிடப்படுகிறது.

第2 難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人が
享受できる利益

2 அகதிகளாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட வெளிநாட்டினருக்கு
அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபர்களுக்கு
கிடைக்கும் சலுகைகள்

難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けた外国人は、次のような利益を受けることができます。

அகதி அந்தஸ்து வழங்கப்பட்ட அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபர்களாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட வெளிநாட்டினருக்கு பின்வரும் சலுகைகளுக்கான உரிமை உண்டு.

1 永住許可要件の一部緩和

1 நிரந்தர குடியிருப்பு அனுமதி தேவைகளில் பகுதி தளர்வு

日本に在留する外国人が永住許可を受けるためには、
ஜப்பானில் வசிக்கும் ஒரு வெளிநாட்டவர் நிரந்தர குடியிருப்பு அனுமதி பெற
பின்வரும் இரண்டு நிபந்தனைகளை பூர்த்தி செய்ய வேண்டும்.

①素行が善良であること

நன்னடத்தையைக் கொண்டிருக்க வேண்டும்

②独立の生計を営むに足る資産又は技能を有すること

சுதந்திரமான வாவாழ்வாதாரத்திற்கு போதுமான சொத்துக்கள் அல்லது
திறன்கள் இருக்க வேண்டும்.

の2つの要件を満たし、かつ、その者の永住が日本国の利益に合すると認められなければならない
とされています。

மேலும் அந்த நபரின் நிரந்தர குடியிருப்பு ஜப்பானின் நலனுக்கானதாக கருதப்பட
வேண்டும்.

しかし、難民の認定又は補完的保護対象者の認定を受けて在留する外国人は、このうち②の要件を
満たさない場合であっても、法務大臣の裁量により永住許可を受けることができます。

இருப்பினும், ஜப்பானில் அகதி அந்தஸ்து அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு
தகுதியான நபரின் அந்தஸ்துடன் வசிக்கும் வெளிநாட்டினர், மேலே
குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இரண்டாவது தேவையை பூர்த்தி செய்யாவிட்டாலும், நீதி
அமைச்சரின் விருப்பப்படி நிரந்தர குடியுரிமை அனுமதியைப் பெறலாம்.

2 難民旅行証明書の交付（難民の認定を受けた外国人に限ります。）

2 அகதி பயணச் சான்றிதழ் வழங்குதல் (அகதிகளாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட
வெளிநாட்டினருக்கு மட்டும்).

難民の認定を受けた外国人が外国に旅行しようとするときは、難民旅行証明書の交付を受けること
ができます。 難民旅行証明書を所持する外国人は、その証明書に記載されている有効期間内であ

れば、原則として何度でも日本から出国し、日本に再入国することができま申請手続等については、本案内第 5 を参照。

அகதி அந்தஸ்து வழங்கப்பட்ட ஒரு வெளிநாட்டவர் ஒரு வெளிநாட்டு நாட்டிற்கு பயணம் செய்ய விரும்பினால், அவர்/அவள் ஒரு அகதி பயண ஆவணத்தைப் பெறலாம். அகதிகள் பயண ஆவணத்தை வைத்திருக்கும் ஒரு வெளிநாட்டவர், கொள்கையளவில், ஆவணத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள செல்லுபடியாகும் காலத்திற்குள் எத்தனை முறை வேண்டுமானாலும் ஜப்பானை விட்டு வெளியேறி மீண்டும் நுழையலாம் (நடைமுறைகள் விண்ணப்பம் போன்றவற்றுக்கு, இந்த வழிகாட்டியின் பிரிவு 5 ஐப் பார்க்கவும்).

なお、補完的保護対象者の認定を受けた外国人が外国に旅行しようとするときは、難民旅行証明書の交付は受けられないものの、再入国許可書の交付を受けることができます。

கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபராக அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு வெளிநாட்டவர் வெளிநாடு செல்ல விரும்பினால், அவருக்கு/அவளுக்கு அகதி பயணச் சான்றிதழ் வழங்கப்படாது, ஆனால் மறு நுழைவு அனுமதியைபெற முடியும்.

第3 難民等認定手続

3 அகதி அங்கீகார நடைமுறை

1 申請手続

1 விண்ணப்ப நடைமுறை

(1) 申請期間

(1) விண்ணப்ப காலம்

難民等認定申請の期間について制限する規定はありません。

அகதி அங்கீகாரத்திற்கான விண்ணப்பக் காலத்தைக் கட்டுப்படுத்தும் எந்த விதிகளும் இல்லை.

(2) 申請窓口

(2) விண்ணப்ப பதிவு காலம்

難民等認定申請は、申請者の住居地（住居地がないときは宿泊先等の所在地。以下「住居地等」といいます。）を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

விண்ணப்பதாரர் வசிக்கும் இடத்தின்அதிகார வரம்புக்கு உட்பட்ட பிராந்திய குடியேற்ற அலுவலகம், கிளை அலுவலகம் அல்லது துணைக் கிளை அலுவலகத்தில் விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்யலாம் (விண்ணப்பதாரருக்கு வசிக்கும் இடம், தங்கும் இடம் போன்றவை இல்லையென்றால். இனிமேல் "வசிக்கும் இடம், முதலியன" என்று குறிப்பிடப்படும்).

申請は、申請者本人が自ら出頭して行ってください。ただし、申請者が16歳未満である場合や病気その他の理由により自ら出頭できない場合は、父母、配偶者、子又は親族がその者に代わって申請を行うことができます。

விண்ணப்பதாரர் தானே நேரில் வந்து விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்ய வேண்டும். இருப்பினும், விண்ணப்பதாரர் 16 வயது நிரம்பியவராகவோ அல்லது நோய்வாய்ப்பட்டு அல்லது பிற காரணங்களால் நேரில் ஆஜராக முடியாமலோ இருந்தால், விண்ணப்பதாரரின் பெற்றோர், மனைவி, குழந்தைகள் அல்லது உறவினர்கள் அவர் சார்பாக விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்யலாம்.

地方出入国在留管理局・支局における窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

பிராந்திய குடியேற்றப் அலுவலகங்கள் மற்றும் கிளை அலுவலகங்களின் தொடர்புத் தகவலுக்கு இந்த வழிகாட்டியின் கடைசிப் பக்கத்தைப் பார்க்கவும்.

(3) 申請に必要な書類

(3) விண்ணப்பத்திற்கு தேவையான ஆவணங்கள்

申請には、次の書類が必要です。なお、怪我や身体の障害などの特段の事情があるため難民・補完的保護対象者認定申請書の記載ができない外国人は、申請書に代えて申請書に記載す

べき事項を入国審査官又は難民調査官に陳述してもよいことになっています。

காயம் அல்லது உடல் ஊனம் போன்ற அசாதாரண சூழ்நிலைகள் காரணமாக கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான அகதி/நபரை அங்கீகரிப்பதற்கான விண்ணப்பத்தை நிரப்ப முடியாத வெளிநாட்டு பிரஜைகள் விண்ணப்பப் படிவத்திற்குப் பதிலாக குடியேற்ற ஆய்வாளர் அல்லது அகதி புலனாய்வாளரிடம் விண்ணப்பத்தில் சேர்க்கப்பட வேண்டிய விஷயங்களின் அறிக்கையை வழங்கலாம்.

① 提出書類

சமர்ப்பிக்க படவேண்டிய ஆவணங்கள்

ア 難民・補完的保護対象者認定申請書（入管庁のホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。） 1 通

கூட்டு பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான அகதி/நபரை அங்கீகரிப்பதற்கான விண்ணப்பப் படிவம் (குடியேற்ற அலுவலகத்தின் வலைத்தளத்திலும் கவுண்டரிலும் கிடைக்கும்). 1

※過去に難民等の認定をしない処分を受けたことがある外国人は再申請用の申請書を提出する必要がありますので、御留意ください。

*கடந்த காலங்களில் அகதி அந்தஸ்து மறுக்கப்பட்ட வெளிநாட்டினர் மீண்டும் விண்ணப்பிப்பதற்கான விண்ணப்பப் படிவத்தை சமர்ப்பிக்க வேண்டும் என்பதை தயவு செய்து நினைவில் கொள்ளவும்.

イ 申請者が難民又は補完的保護対象者であることを証明する資料（難民又は補完的保護対象者であることを主張する陳述書を含む。） 1 通

விண்ணப்பதாரர் ஒரு அகதி அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபர் என்பதை நிரூபிக்கும் ஆவணம் (அகதி அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபர் என்று கூறும் அறிக்கை உட்பட) 1

ウ 写真（以下の要件を満たし、裏面に氏名が記載されているもの。） 1 葉

புகைப்படம் (பின்வரும் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்ய வேண்டும் மற்றும் அதன் பின்புறத்தில் பெயர் எழுதப்பட்டிருக்க வேண்டும்.) 1

(ただし、在留資格未取得外国人については、2 葉)

(இருப்பினும், இன்னும் குடியுரிமையை பெறாத வெளிநாட்டினருக்கு 2)

【要件】

[தேவை]

(ア) 申請者本人のみが撮影されたものであること

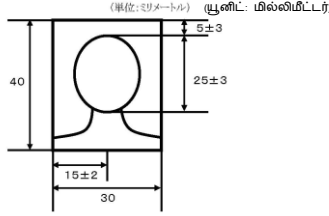
புகைப்படம் விண்ணப்பதாரர் தானே எடுத்ததாக இருக்க வேண்டும்.

(イ) 写真の寸法

புகைப்பட பரிமாண அளவு

縁を除いた部分の寸法が、下記の寸法を満たしたものであること（顔の寸法は、頭頂部（髪を含む。）からあご先まで）

பார்டரை தவிர்த்து பகுதியின் பரிமாணங்கள் பின்வரும் அளவுகோல்களை பூர்த்தி செய்ய வேண்டும் (முகத்தின் பரிமாணங்கள் தலையின் உச்சியிலிருந்து (முடி உட்பட) தாடை நுனி வரை இருக்க வேண்டும்)



- (ウ) 無帽で正面を向いたものであること (宗教上又は医療上の理由により本要件を満たす写真を提出することができない特段の事情がある場合、当該事情に係る陳述書 (任意様式) を提出してください。)

புகைப்படம் தொப்பி இல்லாமல் முன்னோக்கி இருக்க வேண்டும் (மதம் சார்ந்த அல்லது மருத்துவ காரணங்களுக்காக இந்தத் தேவையைப் பூர்த்தி செய்யும் புகைப்படத்தை சமர்ப்பிப்பதைத் தடுக்கும் துழ்நிலைகள் இருந்தால், அத்தகைய துழ்நிலைகள் தொடர்பான அறிக்கையை (விருப்பப் படிவம்) சமர்ப்பிக்கவும்.)

- (エ) 背景 (影を含む。) がないものであること

புகைப்படம் எந்தவிதமான பின்னணியும் இல்லாமல் (நிழல்கள் உட்பட) இருக்க வேண்டும்.

- (オ) 鮮明であること (写真の焦点が合っているもの、しみ、汚れ、穴等がなく、顔写真に影がないもの、衣服や頭髪等により目、鼻、口等が隠れていないもの、背景がないもの等。出入国在留管理庁ホームページに掲載している申請用写真の見本・事例集を参照してください。)

புகைப்படம் தெளிவாக (போகஸுடன்; கறைகள், முகத்தழும்புகள் போன்றவை இல்லாமல்; முகத்தில் நிழல்கள் படாமல்; கண்கள், மூக்கு, வாய் போன்றவை ஆடை, முடி போன்றவற்றால் மறைக்கப்படாமல் பின்னணி இல்லாமல்) இருக்க வேண்டும்; குடியேற்ற சேவைகள் முகமை இணையதளத்தில் வெளியிடப்பட்டுள்ள மாதிரி விண்ணப்ப புகைப்படங்கள் மற்றும் மாதிரிகளைப் பார்க்கவும்.

- (カ) 提出の日前 6 か月以内に撮影されたものであること (入院中のため写真を撮ることができないなど、6 か月以内に撮影した写真を提出できないことについてやむを得ない理由がある場合には、可能な限り新しい写真を提出してください。)

புகைப்படம் சமர்ப்பிக்கப்படும் நாளிலிருந்து கடந்த 6 மாதங்களுக்குள் எடுக்கப்பட்டதாக இருக்க வேண்டும் (கடந்த 6 மாதங்களுக்குள் எடுக்கப்பட்ட புகைப்படத்தை மருத்துவமனையில் அனுமதிப்பது போன்ற தவிர்க்க முடியாத காரணங்களால் சமர்ப்பிக்க முடியாவிட்டால், முடிந்தால் புதிய புகைப்படத்தை சமர்ப்பிக்கவும்.)

エ 旅券又は在留資格証明書を提示できない者にあつては、その理由を記載した書類 1 通
தங்கள் பாஸ்போர்ட் அல்லது குடியுரிமை நிலை சான்றிதழை
சமர்ப்பிக்க முடியாதவர்களுக்கு, அதற்கான காரணத்திற்கான ஆவணம்1

② 提示書類

சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்

ア 中長期在留者にあつては、旅券及び在留カード
நடுத்தர மற்றும் நீண்ட கால குடியிருப்பாளர்களுக்கு, பாஸ்போர்ட்டுகள்
மற்றும் குடியிருப்பாளர் கார்டுகள்

イ 特別永住者にあつては、旅券及び特別永住者証明書
சிறப்பு நிரந்தர குடியிருப்பாளர்களுக்கு, பாஸ்போர்ட் மற்றும் சிறப்பு
நிரந்தர குடியிருப்பாளர் சான்றிதழ்

ウ 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあつては、旅券又は在留資格証明書
நடுத்தர முதல் நீண்ட கால குடியிருப்பாளர்கள் மற்றும் சிறப்பு நிரந்தர
குடியிருப்பாளர்கள் அல்லாதவர்களுக்கு, பாஸ்போர்ட் அல்லது
குடியுரிமை நிலை சான்றிதழ்

(監理措置中の者にあつては、監理措置決定通知書)

(மேற்பார்வை நடவடிக்கைகளின் கீழ் உள்ள ஒரு நபரின் விஷயத்தில்,
மேற்பார்வை நடவடிக்கைகள் குறித்த முடிவின் அறிவிப்பு)

(仮放免中の者にあつては、仮放免許可書)

(ஒரு நபரின் தற்காலிக விடுதலையின் விஷயத்தில், ஒரு தற்காலிக
விடுதலை பெர்மிட்)

エ 仮上陸の許可、船舶観光上陸の許可、乗員上陸の許可、緊急上陸の許可、遭難による
上陸の許可又は一時庇護のための上陸の許可を受けている者にあつては、当該許可書
தற்காலிக தரையிறங்கும் அனுமதி, சுற்றுலாவுக்கான தரையிறங்கும்
அனுமதி, குழுவுக்கு தரையிறங்கும் அனுமதி, அவசர தரையிறங்கும்
அனுமதி, ஆபத்தில் தரையிறங்க அனுமதி, அல்லது தற்காலிக
தங்குமிடத்திற்கான தரையிறங்கும் அனுமதி ஆகியவற்றை
வைத்திருக்கும் ஒரு நபருக்கு, பொருந்தக்கூடிய எழுத்துப்பூர்வமான
அனுமதி

(4) 難民又は補完的保護対象者であることの立証

(4) அகதி அல்லது கூடுதல்பாதுகாப்பு நிலைக்கான சான்று

難民等の認定は、申請者から提出された資料や申請者の供述等に基づいて行われます。したがって、申請者は、難民等であることについて自ら立証することが求められます。なお、資料
(陳述書を含む。)が外国語で作成されているときは、その資料の訳文を添付してください。
விண்ணப்பதாரர் சமர்ப்பித்த ஆவணங்கள் மற்றும் விண்ணப்பதாரர் அளித்த
அறிக்கைகளின் அடிப்படையில் அகதி அந்தஸ்து அங்கீகரிக்கப்படுகிறது.
எனவே, விண்ணப்பதாரர் தான் ஒரு அகதி என்பதை நிரூபிக்க வேண்டும்.

ஆவணங்கள் (அறிக்கைகள் உட்பட) வெளிநாட்டு மொழியில் தயாரிக்கப்பட்டிருந்தால், தயவுசெய்து அவற்றின் மொழிபெயர்ப்பை இணைக்கவும்.

申請者の提出した資料のみでは十分な立証が得られない場合には、難民調査官が公務所等に照会するなどして、申請者の申し立てる事実の有無について調査し、難民等の認定が適正に行われるように努めます。

விண்ணப்பதாரர் சமர்ப்பித்த ஆவணங்கள் போதுமான ஆதாரங்களை வழங்காவிட்டால், அகதிகள் ஆய்வாளர் விண்ணப்பதாரர் கூறுவதில் உண்மைகள் உள்ளதா என்பதை ஆராய்வார், எடுத்துக்காட்டாக, பொது அலுவலகங்களில் விசாரணைகள் நடத்துவதன் மூலம், அகதி அந்தஸ்து அங்கீகாரம் முறையாக வழங்கப்படுவதை உறுதிசெய்ய முயற்சியெடுப்பார்.

2 仮滞在の許可

2 தற்காலிக தங்குதலுக்கான அனுமதி

不法滞在者等の在留資格未取得外国人から難民等認定申請があったときは、その者の法的地位の安定を図るため、当該外国人が本邦に上陸した日（本邦にある間に難民等となる事由が生じた者にあつては、その事実を知った日）から6か月以内に難民等認定申請を行ったものであること、迫害を受けるおそれのあった領域から直接本邦に入ったものであることなどの一定の要件を満たす場合には、仮に本邦に滞在することを許可し、その間は退去強制手続が停止されます。

சட்டவிரோத குடியிருப்பாளர் போன்ற குடியுரிமை அந்தஸ்தைப் பெறாத ஒரு வெளிநாட்டவர், தனது சட்டப்பூர்வ அந்தஸ்தை நிலைநிறுத்துவதற்காக அகதி அந்தஸ்துக்கான விண்ணப்பத்தைச் செய்யும்போது, அந்த வெளிநாட்டவர் ஜப்பானில் தரையிறங்கிய 6 மாதங்களுக்குள் அகதி அந்தஸ்துக்கு விண்ணப்பித்திருந்தால் (அல்லது ஜப்பானில் இருக்கும்போது சட்டவிரோத குடியிருப்பாளர் அகதியாகிவிட்டார் என்ற உண்மை தெரிய வந்தால்), அல்லது துன்புறுத்தலுக்கு ஆளாகும் அபாயம் உள்ள ஒரு பகுதியிலிருந்து நேரடியாக ஜப்பானுக்குள் நுழைந்திருந்தால், அந்த வெளிநாட்டவர் தற்காலிகமாக ஜப்பானில் தங்க அனுமதிக்கப்படுவார், அதே நேரத்தில் நாடுகடத்தல் செயல்முறை இடைநிறுத்தப்படும்.

なお、仮滞在許可の判断は、難民等認定申請者から提出のあった難民・補完的保護対象者認定申請書等の書類により行いますので、別途、仮滞在許可のための申請は必要ありません。

அகதி அந்தஸ்துக்கான விண்ணப்பம் அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபராக அங்கீகாரம் பெறுவதற்கான விண்ணப்பம் போன்ற அகதி அந்தஸ்துக்கான விண்ணப்பதாரர் சமர்ப்பிக்கும் ஆவணங்களின் அடிப்படையில் தற்காலிக குடியிருப்பு அனுமதிக்கான முடிவு எடுக்கப்படும். எனவே, தற்காலிக குடியிருப்பு அனுமதிக்கு தனி விண்ணப்பம் தேவையில்லை.

(1) 仮滞在許可による滞在

(1) தற்காலிக குடியிருப்பு பெர்மிட்டுடன் தங்குதல்.

仮滞在許可を受けると一時的に退去強制手続が停止され、仮滞在期間の経過等により当該許可が終了するまでの間は、適法に本邦に滞在することができます。

தற்காலிக குடியிருப்பு பெர்மிட் பெற்றவுடன், நாடுகடத்தல் நடைமுறை தற்காலிகமாக நிறுத்தி வைக்கப்படுகிறது, மேலும் தற்காலிக குடியிருப்பு காலம் முடிவடையும் வரை அல்லது பெர்மிட் மறுக்கப்படும் வர வரை வெளிநாட்டினர் ஜப்பானில் சட்டப்பூர்வமாக தங்கலாம்.

(2) 仮滞在許可書

(2) தற்காலிக குடியிருப்பு பெர்மிட்

法務大臣が仮滞在の許可をした外国人には、仮滞在許可書が交付されます。

நீதி அமைச்சரால் தற்காலிக குடியிருப்பு வழங்கப்பட்ட வெளிநாட்டினருக்கு தற்காலிக குடியிருப்பு பெர்மிட் வழங்கப்படுகிறது.

許可を受けている間は、この許可書を常に携帯する必要があります。

இந்த அனுமதிச் பெர்மிட் நடைமுறையில் இருக்கும் வரை, வெளிநாட்டினர் இந்த அனுமதி பெர்மிட்டை எல்லா நேரங்களிலும் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும்.

(3) 仮滞在期間及び同期間の延長

(3) தற்காலிக தங்கும் காலம் மற்றும் காலவரை நீட்டிப்பு

仮滞在期間は、原則として6月です。

பொது விதிமுறையின் படி, தற்காலிக தங்கும் காலம் 6 மாதங்கள் ஆகும்.

仮滞在期間の更新申請は、許可期限の10日前から、申請者の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で受け付けています。また、申請書は、入管庁のホームページに掲載されているほか、各地方出入国在留管理局、支局及び出張所の窓口で配布しています。

தற்காலிக தங்கும் காலத்தை புதுப்பிப்பதற்கான விண்ணப்பம், அனுமதி காலாவதியாகும் தேதிக்கு 10 நாட்களுக்கு முன்னதாக, விண்ணப்பதாரரின் வசிக்கும் இடம் போன்றவற்றின் அதிகார வரம்புக்கு உட்பட்ட பிராந்திய குடியேற்றப் அலுவலகம், கிளை அலுவலகம் அல்லது துணைக் கிளை அலுவலகத்தில் தாக்கல் செய்யப்பட வேண்டும். விண்ணப்பப் படிவங்கள் குடியேற்ற அலுவலகத்தின் வலைத்தளத்திலும், ஒவ்வொரு பிராந்திய குடியேற்ற அலுவலகம், கிளை அலுவலகம் மற்றும் துணைக் கிளை அலுவலகத்தின் கவுண்டரிலும் கிடைக்கின்றன.

地方出入国在留管理局・支局における窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

பிராந்திய குடியேற்ற அலுவலகங்கள் மற்றும் கிளை அலுவலகங்களின் தொடர்புத் தகவலுக்கு இந்த வழிகாட்டியின் கடைசிப் பக்கத்தைப் பார்க்கவும்.

(4) 仮滞在許可の条件

(4) தற்காலிக குடியிருப்பு பெர்மிட்டுக்கான நிபந்தனைகள்

仮滞在許可を受けた者は、住居や行動範囲が制限されるほか、難民調査官から出頭の要請があった場合には、指定された日時、場所に出頭して、難民等認定手続へ協力する義務が課されるなど、種々の条件が付されます。

குடியுரிமை மற்றும் செயல்பாடுகளின் நோக்கம் மீதான கட்டுப்பாடுகளுக்கு மேலதிகமாக, தற்காலிக குடியுரிமை அனுமதி பெற்ற நபர்களுக்கு பல்வேறு நிபந்தனைகள் பொருந்தும், இதில் அகதி ஆய்வாளரின் வேண்டுகோளின் பேரில் குறிப்பிட்ட தேதி, நேரம் மற்றும் இடத்தில் ஆஜராக வேண்டிய கடமை மற்றும் அகதி அந்தஸ்தை அங்கீகரிப்பதற்கான நடைமுறைகளில் ஒத்துழைக்க வேண்டிய கடமை ஆகியவை அடங்கும்.

(5) 報酬を受ける活動の許可

(5) ஊதியம் பெற்றுத்தரும் நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட அனுமதி

仮滞在の許可を受けた者が生計を維持するために必要な範囲で行う報酬を受ける活動について、相当と認められるときには許可される場合があります。

வாழ்வாதாரத்திற்கு தேவையான அளவிற்கு தற்காலிக தங்குதல் அனுமதி பெற்ற ஒருவரால் செய்யப்படும் ஊதியத்திற்கான நடவடிக்கைகள் நியாயமானதாகக் கருதப்பட்டால் அனுமதிக்கப்படலாம்.

① 申請期間

விண்ணப்ப காலம்

仮滞在許可を受けた日から当該許可の満了日までの間

தற்காலிக குடியுரிமை பெர்மிட்டின் தேதியிலிருந்து அந்த பெர்மிட்டின் காலாவதி தேதி வரை

② 申請窓口

விண்ணப்ப காலப்பகுதி

申請者の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

விண்ணப்பதாரரின் வசிப்பிடத்தின் அதிகார வரம்புக்கு உட்பட்ட பிராந்திய குடியேற்ற அலுவலகம், கிளை அலுவலகம் அல்லது துணைக் கிளை அலுவலகத்தில் இதைச் செய்யலாம்.

③ 申請に必要な書類

விண்ணப்பத்திற்கு தேவையான ஆவணங்கள்

ア 報酬を受ける活動許可申請書（入管庁のホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。）

1 通

ஊதியம் பெற்றுத்தர கூடிய நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடுவதற்கான அனுமதிக்கான விண்ணப்பப் படிவம் (குடியேற அலுவலகத்தின் வலைத்தளத்திலோ அல்லது கவுண்டரிலோ கிடைக்கும்).

1

- イ 労働基準法第 15 条第 1 項及び同法施行規則第 5 条に基づき、労働者に交付される労働条件を明示する文書
 தொழிலாளர் தரநிலைகள் சட்டத்தின் பிரிவு 15, பத்தி 1 மற்றும் அதன் அமலாக்க விதிமுறைகளின் பிரிவு 5 இன் படி தொழிலாளர்களுக்கு வழங்கப்பட வேண்டிய பணி நிலைமைகளை தெளிவாகக் கூறும் ஆவணங்கள்.
- ウ 就業予定機関について、本邦内に本店又は事業所等があることを疎明する資料（パンフレット、登記事項証明書など）
 விண்ணப்பதாரர் பணிபுரியத் திட்டமிடும் நிறுவனத்தின் தலைமை அலுவலகம் அல்லது வணிக அலுவலகம் ஜப்பானில் அமைந்துள்ளது என்பதை முதன்மையாக நிரூபிக்கும் ஆவணங்கள் (துண்டுப்பிரசுரம், பதிவு செய்யப்பட்ட விஷயங்களின் சான்றிதழ் போன்றவை).
- エ 就業予定機関の直近 3 ヶ月分の給与所得・退職所得等の所得税徴収高計算書の写し
 நீங்கள் பணிபுரியத் திட்டமிடும் நிறுவனத்திலிருந்து கடந்த மூன்று மாத வேலைவாய்ப்பு மற்றும் ஓய்வூதிய வருமானத்திற்கான வருமான வரி வசூல் அறிக்கைகளின் நகல்.
- オ 申請者の収入又は資産を疎明する資料
 விண்ணப்பதாரரின் வருமானம் அல்லது சொத்துக்களின் முதன்மையான சான்றுகள்
- カ 同居者等の収入又は資産を疎明する資料（申請者と生計を一にする同居者等がいる場合）
 விண்ணப்பதாரருடன் வசிக்கும் ஒரு நபரின் வருமானம் அல்லது சொத்துக்களுக்கான முதன்மை ஆதாரத்தை நிரூபிக்கும் ஆவணங்கள் (விண்ணப்பதாரருடன் ஒரே வாழ்வாதாரத்தைப் பகிர்ந்து கொள்ளும் ஒருவர் இருந்தால்)
- キ 住居の賃貸借契約書の写し（賃貸借契約を締結している場合）
 குடியிருப்பின் லீஸ் ஒப்பந்தத்தின் நகல் (லீஸ் ஒப்பந்தம் கையெழுத்திடப்பட்டிருந்தால்)
- ク 各種団体や個人からの金銭援助を受けていること及び援助の内容を疎明する資料（各種団体や個人からの金銭援助を受けている場合）
 விண்ணப்பதாரர் பல்வேறு நிறுவனங்கள் அல்லது தனிநபர்களிடமிருந்து நிதி உதவி பெறுகிறார் என்பதையும், அத்தகைய உதவியின் தன்மையையும் (பல்வேறு நிறுவனங்கள் அல்லது தனிநபர்களிடமிருந்து நிதி உதவி பெறப்பட்டிருந்தால்) அவற்றை முதன்மையாகக் காட்டும் ஆவணங்கள்.
- ケ 写真（写真の規格については、前記 1(3)の写真の要件を参照してください。）
 புகைப்படம் (புகைப்பட விவரக்குறிப்புகளுக்கு, மேலே உள்ள 1(3) இல் உள்ள புகைப்படத் தேவைகளைப் பார்க்கவும்.)

④ 報酬を受ける活動の状況に関する届出

ஊதியம் பெறப்படும் செயல்பாடுகளின் நிலை குறித்த அறிவிப்பு

報酬を受ける活動の許可を受けた者は、報酬を受ける活動の許可を受けた日又は直近の届出の日から6月を超えない範囲で、住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所に出頭し、「報酬を受ける活動の状況に関する届出書」（入管庁ホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。）を提出しなければなりません。

ஊதியம் பெற்றுத்தர கூடிய நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட அனுமதி பெற்ற ஒருவர், ஊதியம் பெறும் நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட அனுமதி பெற்ற நாளிலோ அல்லது சமீபத்திய அறிவிப்பின் நாளிலோ ஆறு மாதங்களுக்குள், பிராந்திய குடியேற்றப் அலுவலகம், கிளை அலுவலகம் அல்லது அவரது வசிப்பிடத்தின் அதிகார வரம்புக்கு உட்பட்ட உள்ளூர் அலுவலகத்தில் ஆஜராகி, "ஊதியம் பெறும் நடவடிக்கைகளின் நிலை குறித்த அறிவிப்புப் படிவத்தை" (குடியேற்றப் அலுவலக வலைத்தளத்திலும் கவுண்டரிலும் கிடைக்கும்) சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

(6) 仮滞在の許可の取消し

(6) தற்காலிக தங்குதலுக்கான அனுமதியை ரத்து செய்தல்

仮滞在の許可を受けた者がその付された条件に違反した場合、許可なく報酬を受ける活動を行った場合、不正に難民等認定を受ける目的で偽変造された資料を提出した場合、虚偽の陳述をした場合等には仮滞在の許可が取り消されることがあります。

தற்காலிக தங்குதலுக்கான அனுமதி வழங்கப்பட்ட ஒருவர் அதனுடன் இணைக்கப்பட்டுள்ள நிபந்தனைகளை மீறினால், அனுமதியின்றி ஊதியம் பெறும் செயல்களில் ஈடுபட்டால், மோசடியாக அகதியாக அங்கீகாரம் பெறுவதற்காக தவறான அல்லது மாற்றப்பட்ட ஆவணங்களைச் சமர்ப்பித்தால் அல்லது தவறான அறிக்கையை வெளியிட்டால், தற்காலிக தங்குதலுக்கான அனுமதி ரத்து செய்யப்படலாம்.

3 難民認定証明書等の交付

3 அகதி அந்தஸ்து போன்றவற்றுக்கான தகுதிச் சான்றிதழை வழங்குதல்.

法務大臣が難民であると認定した外国人には、難民認定証明書が交付され、補完的保護対象者であると認定した外国人には、補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

நீதி அமைச்சரால் அகதிகளாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட வெளிநாட்டினருக்கு அகதி அந்தஸ்துக்கான தகுதிச் சான்றிதழ் வழங்கப்படும், மேலும் கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபர்களாக அங்கீகரிக்கப்பட்டவர்களுக்கு கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கான தகுதிச் சான்றிதழ் வழங்கப்படும்.

難民認定申請を行った者が難民として認定されなかった場合でも、補完的保護対象者として認定された場合には、補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

அகதி அந்தஸ்துக்கு விண்ணப்பித்த ஒருவர் அகதியாக அங்கீகரிக்கப்படாவிட்டாலும், அந்த நபர் கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபராக

அங்கீகரிக்கப்பட்டால், கூடுதல் பாதுகாப்பிற்கு தகுதியான நபருக்கான அங்கீகாரச் சான்றிதழ் வழங்கப்படும்.

難民等としての各種の保護措置を受ける際に、難民等であることの証明を求められた場合には、これらの証明書を提示してください。

அகதியாக பல்வேறு பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளைப் பெறும்போது, உங்கள் அகதி நிலையை நிரூபிக்க வேண்டியிருந்தால், தயவுசெய்து இந்த சான்றிதழ்களை சமர்ப்பிக்கவும்.

4 在留資格に係る許可

4 குடியுரிமை நிலை தொடர்பான அனுமதிகள்

難民等として認定された外国人が在留資格未取得外国人であるときは、一定の退去強制事由に該当せず、かつ、一定の刑罰法令違反により懲役等に処されたことがないときなど、一定の要件を満たした場合には、定住者の在留資格が一律に付与されます。

அகதியாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு வெளிநாட்டவர், வசிப்பிட அந்தஸ்து இல்லாத வெளிநாட்டவராக இருக்கும்போது, நாடுகடத்தலுக்கான சில காரணங்களின் கீழ் வராதது மற்றும் சில தண்டனைச் சட்டங்கள் மற்றும் விதிமுறைகளை மீறியதற்காக சிறைத்தண்டனை விதிக்கப்படாதது போன்ற சில தேவைகள் பூர்த்தி செய்யப்பட்டால், நிரந்தர குடியிருப்பாளரின் வசிப்பிட அந்தஸ்து ஒரே மாதிரியாக வழங்கப்படும்.

これにより、3月を超える在留期間となった外国人には在留カードが交付されます。

இதன் மூலம், 3 மாதங்களுக்கு மேல் தங்கியிருக்கும் வெளிநாட்டினருக்கு குடியுரிமை அட்டை வழங்கப்படும்.

第 4 審査請求

4 தேர்வுக்கான கோரிக்கை

1 審査請求手続

1 தேர்வு கோரிக்கைக்கான நடைமுறை

(1) 審査請求人

(1) தேர்வு கோரிக்கையாளர்

難民等認定申請をしたものの認定されなかった外国人や難民等の認定を取り消された外国人は、法務大臣に対し、審査請求をすることができます。

அகதி அங்கீகாரம் போன்றவற்றுக்கு விண்ணப்பித்து அங்கீகரிக்கப்படாத ஒரு வெளிநாட்டு நாட்டவர் அல்லது அகதி அங்கீகாரம் ரத்து செய்யப்பட்ட ஒரு வெளிநாட்டு நாட்டவர், நீதி அமைச்சரிடம் பரிசோதனைக்கான கோரிக்கையை தாக்கல் செய்யலாம்.

(2) 審査請求ができる期間

(2) தேர்வுக்கான கோரிக்கையை தாக்கல் செய்யக்கூடிய காலம்

審査請求期間は、難民等の認定をしない旨の通知又は難民等の認定を取り消した旨の通知を受けた日から 7 日以内となっています。ただし、天災その他やむを得ない理由があるときは、7 日経過後であっても審査請求をすることができます。

அகதி அந்தஸ்தை அங்கீகரிக்காதது அல்லது அகதி அந்தஸ்தை ரத்து செய்வது குறித்த அறிவிப்பு கிடைத்த நாளிலிருந்து 7 நாட்கள் வரை தேர்வுக்கு விண்ணப்பிக்க கால அவகாசம் உள்ளது. இருப்பினும், இயற்கை பேரழிவுகள் அல்லது பிற தவிர்க்க முடியாத காரணங்களால், 7 நாட்களுக்குப் பிறகும் கூட பரிசோதனைக்கான கோரிக்கையை தாக்கல் செய்யலாம்.

(3) 審査請求の窓口

(3) தேர்வு கோரிக்கை கவுண்டர்

審査請求は、難民等認定申請の場合と同様、審査請求人の住居地等を管轄する地方出入国在留管理局、支局及び出張所で行うことができます。

அகதி அந்தஸ்தை அங்கீகரிப்பதற்கான விண்ணப்பத்தைப் போலவே, விண்ணப்பதாரரின் வசிப்பிடத்தின் அதிகார வரம்புக்கு உட்பட்ட பிராந்திய குடியேற்றப் அலுவலகம், கிளை அலுவலகம் அல்லது துணைக் கிளை அலுவலகத்தில் தேர்வுக்கான கோரிக்கையை தாக்கல் செய்யலாம்.

なお、代理人による審査請求が認められるほか、必要書類を郵送して審査請求をすることもできます。地方出入国在留管理局・支局における審査請求窓口については、本案内の最終ページを参照してください。

கூடுதலாக, ஒரு பிரதிநிதியால் தேர்வுக்கான கோரிக்கை அனுமதிக்கப்படுகிறது. மேலும் தேவையான ஆவணங்களை அஞ்சல் மூலம் அனுப்புவதன் மூலமும் தேர்வுக்கான கோரிக்கையைச் செய்யலாம். பிராந்திய குடியேற்ற அலுவலகங்கள் மற்றும் கிளை அலுவலகங்களில் தேர்வு

கோருவதற்கான தொடர்பு விவரங்களுக்கு இந்த முன்மொழிவின் கடைசி பக்கத்தைப் பார்க்கவும்.

(4) 審査請求に必要な書類

(4) தேர்வு கோரிக்கைக்குத் தேவையான ஆவணங்கள்

次の書類を提出してください。

பின்வரும் ஆவணங்களை சமர்ப்பிக்கவும்.

- | | |
|---|-----|
| ① 審査請求書（窓口に備え付けてあります。） | 1 通 |
| தேர்வு கோரிக்கைப் படிவம் (கவுண்டரில் கிடைக்கும்) | 1 |
| ② 審査請求の理由を立証する資料（陳述書でも差し支えありません。） | 1 通 |
| தேர்வு கோரிக்கைக்கான காரணத்தை நிரூபிக்கும் ஆவணம் (எழுத்துப்பூர்வ அறிக்கை ஏற்கத்தக்கது). | 1 |

2 難民審査参与員

2 அகதிகள் பரிசோதகர்

難民審査参与員は、人格が高潔であって、審査請求に関し公正な判断をすることができ、かつ、法律又は国際情勢に関する学識経験を有する者のうちから任命されています。また、難民審査参与員を「審理員」とみなして行政不服審査法が適用され、難民審査参与員は審理を主宰し法務大臣に意見を述べることでなっています。なお、法務大臣は、審査請求の裁決に当たっては、難民審査参与員の意見を聴かなければならないこととされています。

அகதிகள் பரிசோதகர்களானவர்கள், நேர்மையான குணம் கொண்ட, விசாரணை கோரிக்கைகள் தொடர்பாக பாரபட்சமற்ற முடிவுகளை எடுக்கக்கூடிய, சட்டம் அல்லது சர்வதேச விவகாரங்களில் அறிவும் அனுபவமும் உள்ள நபர்களிலிருந்து நியமிக்கப்படுகிறார்கள். கூடுதலாக, நிர்வாக மேல்முறையீட்டுச் சட்டம் அகதிகள் தேர்வாளர்களுக்குப் பொருந்தும், மேலும் அவர்கள் "விசாரணை தேர்வாளர்கள்" என்று கருதப்படுகிறார்கள், மேலும் அகதிகள் தேர்வாளர்கள் விசாரணைகளுக்குத் தலைமை தாங்கி நீதி அமைச்சருக்கு கருத்துக்களை வழங்குகிறார்கள். பரிசோதனைக்கான கோரிக்கையின் மீது முடிவெடுப்பதில் நீதி அமைச்சர் அகதி ஆய்வாளரின் கருத்துக்களைக் கேட்க வேண்டும்.

3 法務大臣の裁決

3 நீதி அமைச்சரின் முடிவு

法務大臣が、審査請求には理由がある旨の裁決をし、難民又は補完的保護対象者と認定された外国人には、それぞれ難民認定証明書又は補完的保護対象者認定証明書が交付されます。

விசாரணைக்கான கோரிக்கைக்கு காரணங்கள் உள்ளன என்பதை நீதி அமைச்சர் முடிவு செய்வார், மேலும் அகதியாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட வெளிநாட்டு நாட்டவருக்கு அல்லது கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபருக்கு முறையே அகதி அந்தஸ்துக்கான தகுதிச் சான்றிதழ் அல்லது துணைப் பாதுகாப்பிற்கான தகுதிச் சான்றிதழ் வழங்கப்படும்.

難民等として認められた外国人が在留資格未取得外国人であるときは、一定の退去強制事由に該当せず、かつ、一定の刑罰法令違反により懲役等に処されたことがないときなど、一定の要件を満たした場合には、定住者の在留資格が付与されます。

அகதியாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு வெளிநாட்டவர், இன்னும் குடியுரிமை அந்தஸ்தைப் பெறாத வெளிநாட்டவராக இருந்தால், அவர்/அவள் நாடுகடத்தப்படுவதற்கான சில காரணங்களுக்கு உட்பட்டவராக இல்லாதது மற்றும் சில தண்டனைச் சட்டங்கள் மற்றும் விதிமுறைகளை மீறியதற்காக சிறைத்தண்டனை விதிக்கப்படாதது போன்ற சில தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்தால் அவருக்கு குடியுரிமை அந்தஸ்து வழங்கப்படும்.

これにより、3 月を超える在留期間となった外国人には在留カードが交付されます。

இதன் மூலம், 3 மாதங்களுக்கு மேல் தங்கியிருக்கும் வெளிநாட்டினருக்கு குடியுரிமை அட்டை வழங்கப்படும்.

第5 難民旅行証明書

5 அகதி பயணச் சான்றிதழ்

難民の認定を受けて在留している外国人が日本から出国しようとするときは、法務大臣から難民旅行証明書の交付を受けることができます。

ஜப்பானில் அகதி அந்தஸ்துடன் வசிக்கும் ஒரு வெளிநாட்டவர் ஜப்பானை விட்டு வெளியேறும்போது, அவர்/அவள் நீதி அமைச்சரிடமிருந்து அகதி பயண ஆவணத்தைப் பெறலாம்.

1 申請窓口

1 விண்ணப்ப காலப்பகுதி

難民旅行証明書の交付申請の窓口は、難民認定申請の窓口（第3の1の（2）参照。）と同じです。申請は本人出頭が原則ですが、申請者が16歳未満の場合や病気その他の理由により自ら出頭することができない場合は、父母、配偶者、子又は親族がその者に代わって申請を行うことができます。この場合において、代理申請者は、旅券、在留カード等、出生証明書、住民票の写し等代理資格を疎明する資料を提示してください。

அகதி பயணச் சான்றிதழை வழங்குவதற்கு விண்ணப்பிப்பதற்கான கவுண்டர், அகதி அந்தஸ்துக்கு விண்ணப்பிப்பதற்கான அதே கவுண்டர் ஆகும் (எண். 3 1 - (2)). கொள்கையளவில், விண்ணப்பதாரர் நேரில் ஆஜராக வேண்டும். இருப்பினும், விண்ணப்பதாரர் 16 வயதுக்குட்பட்டவராகவோ அல்லது நோய்வாய்ப்பட்டிருந்தாலோ அல்லது பிற காரணங்களால் நேரில் ஆஜராக முடியாமலோ இருந்தால், விண்ணப்பதாரரின் பெற்றோர், மனைவி, குழந்தைகள் அல்லது உறவினர்கள் விண்ணப்பதாரரின் சார்பாக விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்யலாம். இந்த வழக்கில், பிரதிநிதி விண்ணப்பதாரர் ஒரு பாஸ்போர்ட், குடியிருப்பு அட்டை, முதலியன, பிறப்புச் சான்றிதழ், குடியிருப்புச் சான்றிதழின் நகல் அல்லது பிரதிநிதித்துவத்திற்கான தகுதியைக் காட்டும் பிற ஆவணங்களை முதன்மையாகக் காட்ட வேண்டும்.

2 申請に必要な書類

2 விண்ணப்பத்திற்கு தேவையான ஆவணங்கள்

(1) 提出書類

(1) சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்

ア 難民旅行証明書交付申請書（入管庁ホームページに掲載されているほか、窓口でも配布しています。） 1 通

அகதி பயண ஆவணத்தை வழங்குவதற்கான விண்ணப்பப் படிவம் (குடியேற்ற அலுவலகத்தின் வலைத்தளத்திலும் கவுண்டரிலும் கிடைக்கும்) 1

イ 写真（提出の日前6か月以内に撮影された4.5 cm × 3.5 cmの無帽、正面上半身のもので、裏面に氏名及び生年月日が記載されているもの。） 2 葉

புகைப்படம் (கடந்த 6 மாதங்களுக்குள் எடுக்கப்பட்டது, 4.5 செ.மீ × 3.5 செ.மீ, தொப்பி இல்லாமல், உடலின் முன் மற்றும் மேல் பகுதி, பின்புறத்தில் விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் பிறந்த தேதியுடன்) 2

ウ 難民旅行証明書 (既に交付を受けている場合)

அகதி பயண ஆவணம் (ஏற்கனவே வழங்கப்பட்டிருந்தால்)

エ 難民旅行証明書の交付を受けている者が同証明書を提出できない場合にあっては、その理由を記載した書類 1 通

ஒரு நபருக்கு அகதி பயண ஆவணம் வழங்கப்பட்டு, அந்த ஆவணத்தை அவரால் சமர்ப்பிக்க முடியவில்லை என்றால், எதனால் ஆகவில்லை என காரணங்களைக் குறிப்பிடும் ஆவணம் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும். 1

オ 旅券又は在留資格証明書を提示できない者にあっては、その理由を記載した書類 1 通

தங்கள் பாஸ்போர்ட் அல்லது வசிப்பிட நிலை சான்றிதழை சமர்ப்பிக்க முடியாதவர்களுக்கு, அதற்கான காரணத்தைக் கூறும் ஆவணம் 1

(2) 提示書類

(2) சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்

ア 難民認定証明書

அகதி அந்தஸ்துக்கான தகுதிச் சான்றிதழ்

イ 中長期在留者にあっては、旅券（日本国政府の発行した難民旅行証明書を除く。）及び在留カード

நடுத்தர மற்றும் நீண்ட கால குடியிருப்பாளர்களுக்கு, ஒரு பாஸ்போர்ட் (ஜப்பானிய அரசாங்கத்தால் வழங்கப்பட்ட அகதி பயண ஆவணம் தவிர) மற்றும் ஒரு குடியிருப்பு அட்டை.

ウ 特別永住者にあっては、旅券及び特別永住者証明書

சிறப்பு நிரந்தர குடியிருப்பாளர்களுக்கு, பாஸ்போர்ட் மற்றும் சிறப்பு நிரந்தர குடியிருப்பாளர் சான்றிதழ்

エ 中長期在留者及び特別永住者以外の者にあっては、旅券又は在留資格証明書

நடுத்தர முதல் நீண்ட கால குடியிருப்பாளர்கள் மற்றும் சிறப்பு நிரந்தர குடியிருப்பாளர்கள் தவிர, பாஸ்போர்ட் அல்லது குடியிருப்பு நிலை சான்றிதழ்

(注) 代理申請の場合であっても、申請者本人の在留カードや旅券などの提示が必要になります。代理人が在留カードや旅券などを預かっている間、代理人はこれらの写しを作成し、適宜、代理人の氏名及び代理人による手続中である旨を記載の上、申請者にこれらの写しを携帯させるようにしてください。

(குறிப்பு) ப்ராக்ஸி விண்ணப்பமாக இருந்தாலும், விண்ணப்பதாரரின் சொந்த குடியிருப்பு அட்டை அல்லது பாஸ்போர்ட்டை சமர்ப்பிக்க வேண்டும். ஏஜெண்டின் வசம் குடியிருப்பு அட்டை, பாஸ்போர்ட் இருக்கும் அதே வேளையில், ஏஜென்ட் இந்த ஆவணங்களின் நகல்களை எடுக்க வேண்டும், மேலும், விண்ணப்பதாரர் இந்த

நகல்களை தன்னுடன் எடுத்துச் செல்வதை உறுதிசெய்து, ஏஜென்டின் பெயரையும், ஏஜென்ட்டால் இந்த நடைமுறை மேற்கொள்ளப்படுகிறது என்பதையும் குறிப்பிட வேண்டும்.

3 難民旅行証明書の有効期間

3 அகதி பயண ஆவணத்தின் செல்லுபடியாகும் தன்மை

難民旅行証明書の有効期間は、難民旅行証明書の発行の日から 5 年です。有効期間中は、原則として何度でも日本から出国し、日本に再入国することができます。ただし、日本での在留期間の残りが 5 年未満の場合等で、難民旅行証明書の有効期間とは別に「日本に入国できる期限」が定められているときは、その期限までに日本に再入国しなければなりません。日本に再入国できる期限は、難民旅行証明書の 3 ページに記載されていますので、必ずこれを確認し、難民旅行証明書の有効期間と混同することのないように注意してください。

அகதி பயணச் சான்றிதழ் வழங்கப்பட்ட நாளிலிருந்து 5 ஆண்டுகளுக்கு செல்லுபடியாகும். கொள்கையளவில், செல்லுபடியாகும் காலத்தில், நபர் ஜப்பானை விட்டு வெளியேறி, அவர் விரும்பும் போதெல்லாம் பல முறை ஜப்பானுக்குள் மீண்டும் நுழையலாம். இருப்பினும், ஜப்பானில் மீதமுள்ள தங்கும் காலம் 5 ஆண்டுகளுக்கும் குறைவாக இருந்தால், மற்றும் அகதி பயண ஆவணத்தில் செல்லுபடியாகும் காலத்திலிருந்து வேறுபட்ட "ஜப்பானுக்குள் மீண்டும் நுழைவதற்கான கால வரம்பு" இருந்தால், அந்த நபர் அந்தக் காலக்கெடுவிற்குள் மீண்டும் ஜப்பானுக்குள் நுழைய வேண்டும். ஜப்பானுக்குள் மீண்டும் நுழைவதற்கான காலாவதி தேதி அகதிகள் பயண ஆவணத்தின் பக்கம் 3 இல் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது, எனவே அதைச் சரிபார்த்து, அகதிகள் பயண ஆவணத்தின் செல்லுபடியாகும் காலத்துடன் குழப்பிக் கொள்ளாமல் கவனமாக இருங்கள்.

4 手数料

4 கட்டணம்

難民旅行証明書の交付を受ける際には、所要の額を納付しなければなりません。また、外国で難民旅行証明書の有効期間の延長手続を行う場合にも、所要の手数料をその国の通貨で納付しなければなりません。

அகதி பயணச் சான்றிதழைப் பெறும்போது தேவையான தொகையைச் செலுத்த வேண்டும். ஒரு வெளிநாட்டில் அகதி பயண ஆவணத்தின் செல்லுபடியாகும் காலத்தை நீட்டிக்கும்போது, தேவையான கட்டணத்தை அவர் பிறந்த நாட்டின் நாணயத்திலும் செலுத்த வேண்டும்.

第6 一時庇護のための上陸許可

6 தற்காலிக புகலிடத்திற்காக தரையிறங்கும் அனுமதி

一時庇護のための上陸許可は、船舶等に乗っている外国人が難民条約に規定する理由その他これに準ずる理由により、難民に該当する可能性がある場合、又は船舶等に乗っている外国人が補完的保護対象者に該当する可能性がある場合であって、その外国人を一時的に上陸させることが相当であると思料するときに、入国審査官が許可するもので、これは、「国が取り急ぎ保護する（領土的庇護）」ための緊急措置として与えられるものです。

அகதிகள் மாநாட்டில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள காரணங்களுக்காகவோ அல்லது இதே போன்ற பிற காரணங்களுக்காகவோ ஒரு கப்பலிலோ அல்லது பிற கப்பலிலோ உள்ள ஒரு வெளிநாட்டு நபர் அகதியாக இருக்க வாய்ப்பு இருக்கும்போது, அல்லது ஒரு கப்பலிலோ அல்லது பிற கப்பலிலோ உள்ள ஒரு வெளிநாட்டு நபர் கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு உட்பட்ட நபராக இருக்க வாய்ப்பு இருக்கும்போது, தற்காலிக புகலிடத்திற்காக இறங்குவதற்கான அனுமதி குடியேற்ற ஆய்வாளரால் வழங்கப்படுகிறது. இது "தேசிய அரசாங்கத்தால் உடனடி பாதுகாப்புக்கான அவசர நடவடிக்கையாக" (பிராந்திய புகலிடம்) குடியேற்ற ஆய்வாளரால் வழங்கப்படுகிறது.

1 申請

1 விண்ணப்பம்

(1) 対象者

(1) தகுதியான நபர்கள்

船舶又は航空機に乗っている外国人

கப்பல் அல்லது விமானத்தில் பயணிக்கும் வெளிநாட்டினர்

(2) 申請方法

(2) விண்ணப்ப முறை

到着した空海港に所在する出入国在留管理官署において、申請者本人が自ら申請してください。ただし、申請者が16歳未満である場合や病気その他の理由により自ら申請できない場合は、申請者に同行する父母、配偶者、子又は親族その他の同行者等が代わって申請を行うことができます。

விண்ணப்பதாரர் இறங்கும் துறைமுகத்தில் (வான்/கடல்) அமைந்துள்ள குடியேற்ற அலுவலகத்தில் நேரில் விண்ணப்பிக்க வேண்டும். இருப்பினும், விண்ணப்பதாரர் 16 வயதுக்குட்பட்டவராகவோ அல்லது நோய்வாய்ப்பட்டு அல்லது பிற காரணங்களால் நேரில் விண்ணப்பிக்க முடியாமலோ இருந்தால், விண்ணப்பதாரரின் பெற்றோர், மனைவி, குழந்தை, உறவினர் அல்லது உடன் வரும் பிற நபர் அவர் சார்பாக விண்ணப்பிக்கலாம்.

2 申請に必要な書類

2 விண்ணப்பத்திற்கு தேவையான ஆவணங்கள்

(1) 提出書類

(1) சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்

ア 外国人入国記録（通常 E/D カードと呼ばれています。航空機内で配布される場合もありますが、空港の場合であれば、航空会社のカウンターや入国審査ブースで入手することができます。） 1 通

வெளிநாட்டவர் நுழைவு அட்டை (பொதுவாக E/D அட்டை என்று அழைக்கப்படுகிறது. இது விமானத்திலேயே விநியோகிக்கப்படலாம், அல்லது விமான நிலையத்தில் இருந்தால், அதை விமான கவுண்டர் அல்லது குடியேற்ற பூத் இல் பெறலாம்.) 1

イ 申告書（身分事項や申請の理由等を記載するもので、空海港に所在する出入国在留管理官署で配布しています。） 1 通

பிரகடனப் படிவம் (உங்கள் நிலை மற்றும் உங்கள் விண்ணப்பத்திற்கான காரணம் போன்றவற்றை விவரிக்கிறது, விமான நிலையம்/கடல்துறைமுகத்தில் அமைந்துள்ள குடியேற்ற அலுவலகத்தில் கிடைக்கும்.) 1

ウ 写真（所持している場合） 2 葉

புகைப்படங்கள் (உங்களிடம் இருந்தால்) 2

エ 庇護を求める理由があることを証明する資料（所持している場合） 1 通

புகலிடம் கோருவதற்கு காரணங்கள் உள்ளன என்பதை நிரூபிக்கும் ஆவணம் (உங்களிடம் இருந்தால்) 1

(2) 提示書類

(2) சமர்ப்பிக்க வேண்டிய ஆவணங்கள்

ア 旅券等の渡航文書（所持している場合）

பாஸ்போர்ட் அல்லது பிற பயண ஆவணம் (உங்களிடம் இருந்தால்)

イ 身分を証明する文書（所持している場合）

அடையாளச் சான்று (உங்களிடம் இருந்தால்)

3 一時庇護許可書の交付

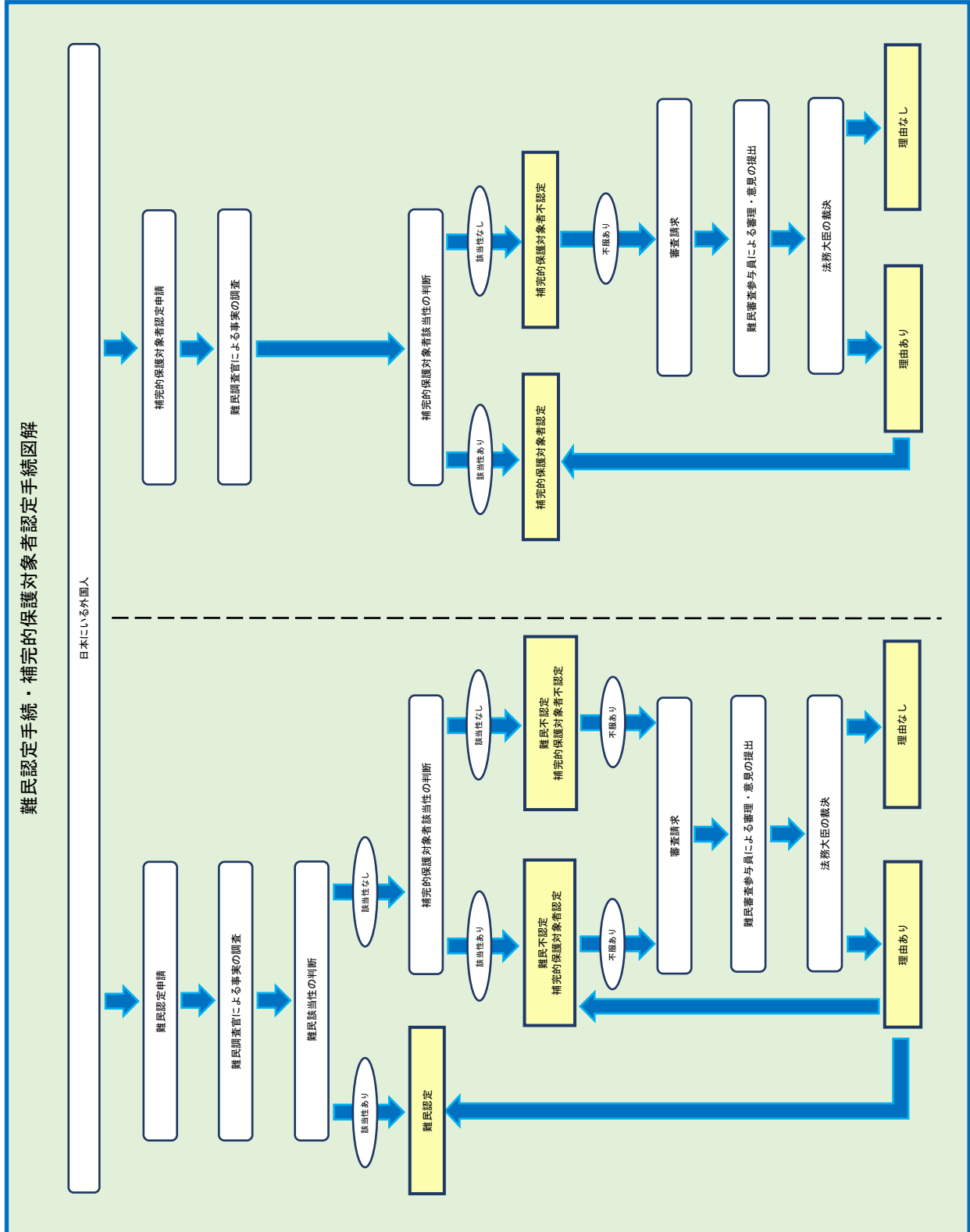
3 தற்காலிக புகலிட அனுமதி வழங்குதல்

審査の結果、一時庇護のための上陸が許可された場合は、一時庇護許可書が交付されます。 同許可書には、上陸期間、住居及び行動範囲等の上陸のための条件が記載されます。

பரிசோதனைக்குப் பிறகு, தற்காலிக புகலிடத்திற்காக தரையிறங்குவது அங்கீகரிக்கப்பட்டால், ஒரு தற்காலிக புகலிட பெர்மிட் வழங்கப்படும். இந்த பெர்மிட்டில், தரையிறங்கும் காலம், வசிக்கும் இடம் மற்றும் செயல்பாடுகளின் நோக்கம் போன்ற தரையிறங்குவதற்கான நிபந்தனைகள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

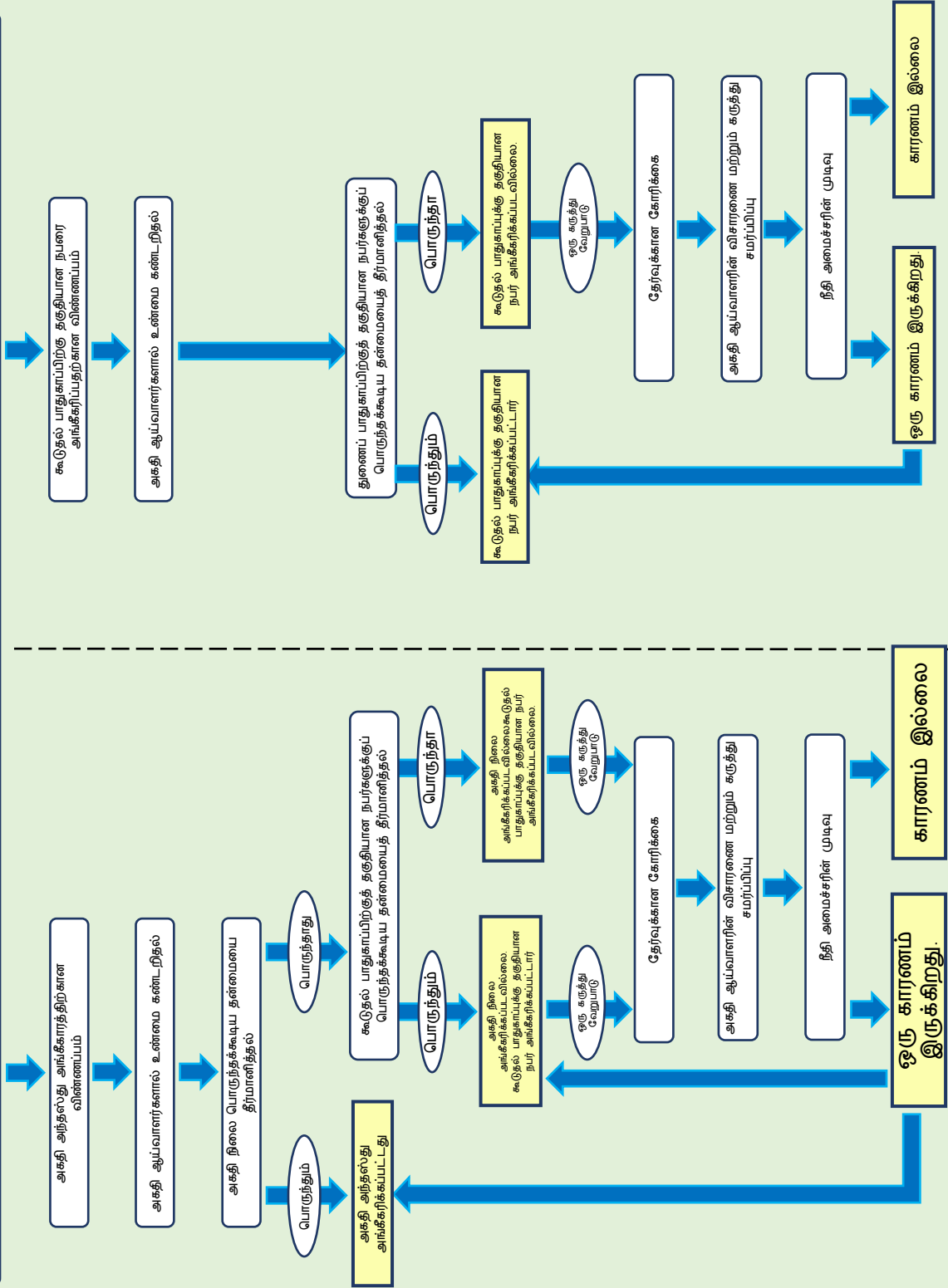
付録 難民認定手続・補完的保護対象者認定手続図解

பின் இணைப்பு: அகதி அங்கீகார நடைமுறை மற்றும் துணைப் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபரை அங்கீகரிப்பதற்கான நடைமுறையின் விளக்கம்.



அகதி அங்கீகார நடைமுறை மற்றும் கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபரை அங்கீகரிப்பதற்கான நடைமுறையின் விளக்கம்.

ஜப்பானில் வசிக்கும் வெளிநாட்டினர்



(難民認定申請及び補完的保護対象者認定申請の窓口)

(அகதிகள் அந்தஸ்து அங்கீகாரம் மற்றும் கூடுதல் பாதுகாப்புக்கு தகுதியான நபர்களை அங்கீகரிப்பதற்கான விண்ணப்பங்களுக்கான எதிர் மனு)

札幌出入国在留管理局 சப்போரோ குடியேற்ற சேவைகள் பணியகம்	審査部門 தேர்வுப் பிரிவு
仙台出入国在留管理局 செண்டாய் குடிவரவு சேவைகள் மையம்	審査第一部門 தேர்வுப் பிரிவு 1
東京出入国在留管理局 டோக்கியோ குடியேற்ற சேவைகள் முகவர் நிலையம்	難民調査第一部門 அகதிகள் தேர்வுப் பிரிவு 1
成田空港支局 நரிட்டா விமான நிலையக் கிளை	審査管理部門 தேர்வு மேலாண்மை பிரிவு
羽田空港支局 ஹனேடா விமான நிலையக் கிளை	審査管理部門 தேர்வு மேலாண்மை பிரிவு
横浜支局 யோகோகாமா கிளை அலுவலகம்	就労・永住審査部門 வேலைவாய்ப்பு மற்றும் நிரந்தர குடியுரிமை தேர்வுப் பிரிவு
名古屋出入国在留管理局 நாகோயா குடிவரவு சேவைகள் பணியகம்	難民調査部門 அகதிகள் தேர்வுப் பிரிவு
中部空港支局 சுபு விமான நிலையக் கிளை அலுவலகம்	審査管理部門 தேர்வு மேலாண்மை பிரிவு
大阪出入国在留管理局 ஒசாகா குடியேற்ற சேவைகள் பணியகம்	永住審査部門 நிரந்தர குடியுரிமை தேர்வுப் பிரிவு
関西空港支局 கன்சாய் விமான நிலையக் கிளை அலுவலகம்	審査管理部門 தேர்வு மேலாண்மை பிரிவு
神戸支局 கோபி கிளை அலுவலகம்	審査部門 தேர்வுப் பிரிவு
広島出入国在留管理局 ஹிரோஷிமா குடியேற்ற சேவைகள் அலுவலகம்	就労・永住審査部門 வேலைவாய்ப்பு மற்றும் நிரந்தர குடியுரிமை தேர்வுப் பிரிவு
高松出入国在留管理局 தகாமாட்சு குடிவரவு சேவைகள் அலுவலகம்	審査部門 தேர்வுப் பிரிவு
福岡出入国在留管理局 ஃபுகுவோகா குடியேற்ற சேவைகள் அலுவலகம்	審査管理部門 தேர்வு மேலாண்மை பிரிவு
那覇支局 நாஹா கிளை அலுவலகம்	審査部門 தேர்வுப் பிரிவு

(審査請求の窓口)

(தேர்வு கோரிக்கை கவுண்டர்)

札幌出入国在留管理局 சப்போரோ குடியேற்ற சேவைகள் அலுவலகம்	審査部門 தேர்வுப் பிரிவு
仙台出入国在留管理局 செண்டாய் குடியேற்ற சேவைகள் அலுவலகம்	審査第二部門 தேர்வுப் பிரிவு 2
東京出入国在留管理局 டோக்கியோ குடியேற்ற சேவைகள் முகவர் அலுவலகம்	難民審判部門 அகதிகள் தீர்ப்புப் பிரிவு
成田空港支局 நரிட்டா விமான நிலையக் கிளை	第二審判部門 தீர்ப்புப் பிரிவு 2
羽田空港支局 ஹனேடா விமான நிலையக் கிளை	審判部門 தீர்ப்புப் பிரிவு
横浜支局 யோகோகாமா கிளை அலுவலகம்	審判部門 தீர்ப்புப் பிரிவு
名古屋出入国在留管理局 நாகோயா குடிவரவு சேவைகள் பணியகம்	難民審判部門 அகதிகள் தீர்ப்புப் பிரிவு
中部空港支局 சுபு விமான நிலையக் கிளை அலுவலகம்	審査管理部門 தேர்வு மேலாண்மை பிரிவு
大阪出入国在留管理局 ஒசாகா குடியேற்ற சேவைகள் அலுவலகம்	審判部門 தீர்ப்புப் பிரிவு
関西空港支局 கன்சாய் விமான நிலையக் கிளை அலுவலகம்	審判部門 தீர்ப்புப் பிரிவு
神戸支局 கோபி கிளை அலுவலகம்	審査部門 தேர்வுப் பிரிவு
広島出入国在留管理局 ஹிரோஷிமா குடியேற்ற சேவைகள் அலுவலகம்	審判部門 தீர்ப்புப் பிரிவு
高松出入国在留管理局 தகாமாட்சு குடியேற்ற சேவைகள் அலுவலகம்	審査部門 தேர்வுப் பிரிவு
福岡出入国在留管理局 ஃபுகுவோகா குடியேற்ற சேவைகள் அலுவலகம்	審判部門 தீர்ப்புப் பிரிவு
那覇支局 நாஹா கிளை அலுவலகம்	審査部門 தேர்வுப் பிரிவு